



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Geschwindigkeitsmeßgerät

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

speed measurement device

Genehmigungsnummer: **91398*06**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
KOSO Europe GmbH & Co. KG
DE-66606 St. Wendel
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
DB-Serie
4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Genehmigungszeichen
Approval identification



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91398*06**

Approval number:

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.1 des Prüfberichtes
See point 1.1 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
21.06.2021
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
124KA0018
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Geschwindigkeitsmeßgerät“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „speed measurement device“ is restricted to
the application listed:

Punkt 3. des Prüfberichtes
Point 3. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91398*06**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Nicht notwendig
Not required**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
- Aktualisierung der Ausführungen
Update of the remarks**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **13.07.2021**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91398*06**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91398*06**
Approval No.

Ausgabedatum: **14.02.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **13.07.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
124KA0018
124KA0018
124KA0018
124KA0018
124KA0018
124KA0018
124KA0018

Datum:
Date
22.01.2013
05.04.2013
01.10.2013
22.11.2013
08.06.2015
24.04.2017
21.06.2021

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Anlage - annex B2
Anlage - annex B2

Datum:
Date
01.10.2013
22.11.2013

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91398*06**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91398

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91398*06**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : DB- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

PRÜFBERICHT

gemäß §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

über die Erteilung eines Nachtrags zur ABE über Geschwindigkeitsmesser zum
nachträglichen Anbau an Krafträdern

Genehmigungsstand,

EU- Typgenehmigung : ---
UNECE Genehmigung : ---
Nationale Genehmigung : 91398*06

Gliederung des Prüfberichts, Absatz- Nr.

0. Allgemeine Angaben
1. Beschreibung des Prüfobjekts
2. Durchgeführte Prüfungen, Prüfgrundlagen
3. Verwendungsbereich
4. Schlussbescheinigung
5. Anlagen

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
 Typ : DB- Serie
 Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

0. Allgemeine Angaben

- 0.1 Fabrikmarke,
Firmenname des Herstellers: Tong Yah Electronic Technology Co., LTD.
No. 406, Ding-Ann- Str., Annan District
Tainan 70944, Taiwan (R.O.C)
- 0.2 Typ: DB- Serie
- 0.3 Fahrzeugklasse: entfällt
- 0.4 Name und Anschrift des Antragstellers: KOSO Europe GmbH & Co. KG
Dr. Walter-Bruch-Str. 9
66606 St. Wendel
- 0.5 Nr. des Beschreibungsbogens entfällt

1. Angaben zum Prüfobjekt

- 1.1 Beschreibung: Elektronisches Geschwindigkeits- Messgerät mit integrierter Beleuchtung, REED- Kontaktgeber zur Ermittlung der Raddrehzahl
- Objekt: Geschwindigkeitsmesser
- Antrieb: Elektronisch durch REED- Kontakt
- Übersetzung: Gerätekonstante frei programmierbar
- Anzeigebereich: 0 bis 360 km/h
- Ausführungen:

Ausführung	EMV- Genehm.	Kurzbeschreibung des Teils
DB-01R	E9 10R-04.6928	LCD- Anzeige für die Geschwindigkeit in 1 km/h – Teilung. Weitere Funktionen wie Wegstrecken- und Tripzähler, Drehzahlmesser, Tankinhalt, Uhr u.a. Kontrolleinrichtungen für, Fernlicht (blau), Neutral (grün), Blinker (grün), Warnleuchte (rot) und Motorkontrolle (gelb)
DB-01R+	E9 10R-04.6898	
DB-01RN	E9 10R-05.11329	
DB-02R+	E9 10R-04.6998	
DB-03R	E9 10R-04.1027	
DB-EX02	E4 10R-04.3091	
DB-EX03	E24 10R-06.3287	

§22 91398*06

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
 Typ : DB- Serie
 Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

Ort der Kennzeichnung:

Vorderseite:Rückseite:

EMV- Genehmigung
 Typzeichen KBA 91398

Art der Kennzeichnung:

Einprägung bzw. fälschungssicherer Aufkleber

Einbau /Programmierung:

Eine ausführlich beschriebene und bebilderte Montage- / Programmieranleitung ist jedem Teil beige-fügt, siehe Anlage 2/06

Die Programmierung aller Funktionen erfolgt durch einen Auswahl-Taster 'select' oder 'mode' wodurch verschiedene Menü- Ebenen erreicht werden. Die gewünschten Einstellungen werden an der jeweils angezeigten Stelle mit dem Taster 'adjust' vorgenommen.

Zu programmierende Abrollumfänge für gängige Reifen sind beispielhaft in der Anlage 1/06 aufgeführt. Bei dort nicht genannten Reifendimensionen sind die Werte entsprechend den Angaben des Reifenherstellers zu verwenden.

- 1.2 Auswahl des ungünstigen Falles
 Nicht erforderlich, da alle neu hinzukommenden Ausführungen geprüft werden.

2. Durchgeführte Prüfungen, Prüfgrundlagen

Die Prüfungen fanden in der 20 KW. 2021 in Zweibrücken auf ebener, trockener Straße statt. Sie wurden durchgeführt vom Ingenieurzentrum TÜV Saarland Automobil GmbH, Abt. Verkehrstechnik nach den nachfolgend genannten Vorschriften:

Anbau / Sichtbarkeit:

Die Bau- und Ausrüstungsvorschriften des §30 StVZO werden eingehalten. Der Anbau hat nach der Montage-/Programmieranleitung des Antragstellers zu erfolgen.

Kontrollleuchten / Anzeiger:

Die verwendeten Symbole entsprechen in ihrer Art und Beschaffenheit den Vorschriften der VO (EU) Nr. 3/2014, Anh. VIII

Außenkanten:

Die Anforderungen der Prüfgrundlage VO (EU) Nr. 44/2014, Anh. VIII wurden überprüft; alle Ecken und Ränder weisen einen Abrundungsradius von mindestens 2 mm auf.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV):

Die Anforderungen der Prüfgrundlage UN ECE R10 bzw. VO (EU) Nr. 44/2014, Anh. VII werden erfüllt. Die Genehmigungen liegen vor, siehe Tabelle zu 1.1

Geschwindigkeitsmesser:

Die Prüfung der Wirkung und Genauigkeit erfolgte nach der Vorschrift der UN ECE R 39. Prüfprotokolle wurden für bisher überprüften Ausführungen angefertigt.

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : DB- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

3. Verwendungsbereich

Die Verwendung des Geschwindigkeits- Messgerätes ist an allen 2-, 3- und 4- rädri- gen Krafträdern / Quads / ATV's möglich mit nationaler Genehmigung 'ABE' nach 20 StVZO, europäischer Typpgenehmigung 92/61/EWG bzw. 2002/24/EG oder VO (EU) Nr.168/2013.

Das gleiche gilt auch für baugleiche Fahrzeugtypen, die im Einzelverfahren nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind.

Bei diesen ist allerdings eine Einzelabnahme nach §19.2 /21 StVZO erforderlich.

4. Schlussbescheinigung

Eine Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen bzw. Angestellten nach Abschnitt 4 der Anlage VIII b zur StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.

Die mit dem Geschwindigkeitsmessgerät des Herstellers KOSO ausgerüsteten Kraftfahrzeuge entsprechen den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesministerium ergangenen Richtlinien und Anweisungen.

Ausführungen oder Varianten, welche ohne die vorgeschriebenen Kontrollleuchten für Blinker und Fernlicht ausgestattet sind, müssen die serienmäßig vorhandenen Einrichtungen beibehalten oder entsprechende gemäß VO (EU), Nr. 3/2014, Anh. VIII nachrüsten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen bei Beachtung der Montageanleitung keine technischen Bedenken.

6.0 Anlagen

Anlage 0/06	Liste der Änderungen
Anlage 1/06	Übersicht von Abrollumfängen gängiger Reifendimensionen
Anlage 2/06	Montage- und Programmieranleitung der Ausf. DB-EX03
Anlage 3/06	Prüfprotokoll
Anlage 4/06	Zeichnung

Der benannte Technische Dienst ist die Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Ingenieurzentrum TÜV Saarland automobil GmbH, Verkehrstechnik.

Sulzbach, den 21.06.2021



Dipl. Ing. Stefan Bauermann
Sachverständiger Technischer Dienst

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
 Typ : DB- Serie
 Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

Anlage 0/06
Es wird berichtigt :
Es wird geändert :
Es wird hinzugefügt :
Es entfällt :

Liste der Änderungen

Die Ausführung DB-EX03 kommt neu hinzu

§22 91398*06

Anlage 1/06 zum GA 124KA0018 (DB-Serie) vom 21.06.2021

Abrollumfänge gängiger Reifendimensionen

Bereifung mit einem Nenn-Durchmesser von 15"

Reifengröße	Abrollumfang	Reifengröße	Abrollumfang
140/80 - 15	1864	170/80 - 15	2011
140/90 - 15	1950	180/70 - 15	1950
150/80 - 15	1913	200/70 - 15	2036
140/90 - 15	2005		

Bereifung mit einem Nenn-Durchmesser von 16"

Reifengröße	Abrollumfang	Reifengröße	Abrollumfang
100/90 - 16	1805	2.75 - 16	1732
110/90 - 16	1824	3.25 - 16	1812
130/70 - 16	1812	3.50 - 16	1842
130/90 - 16	1972	4.60 - 16	1860
140/80 - 16	1941	5.10 - 16	2005
150/80 - 16	1990		

Bereifung mit einem Nenn-Durchmesser von 17"

Reifengröße	Abrollumfang	Reifengröße	Abrollumfang
100/80 - 17	1788	160/70 - 17	2021
110/70 - 17	1805	170/60 - 17	1959
110/80 - 17	1873	180/55 - 17	1941
120/60 - 17	1775	190/50 - 17	1916
120/65 - 17	1812	200/50 - 17	1957
120/70 - 17	1848	2.50 - 17	1749
120/80 - 17	1922	2.75 - 17	1812
130/60 - 17	1812	3.00 - 17	1854
130/70 - 17	1891	3.25 - 17	1930
140/70 - 17	1935	3.50 - 17	1960
140/80 - 17	2021	4.50 - 17	2051
150/60 - 17	1885	4.60 - 17	1938
150/70 - 17	1978	5.10 - 17	2005
160/60 - 17	1922		

S22 91398*06